

**Marking notes**  
**Remarques pour la notation**  
**Notas para la corrección**

**November / Novembre / Noviembre de 2019**

**Spanish / Espagnol / Español A:**  
**language and literature /**  
**langue et littérature /**  
**lengua y literatura**

**Higher level**  
**Niveau supérieur**  
**Nivel superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

7 pages/páginas

No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without written permission from the IB.

Additionally, the license tied with this product prohibits commercial use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, is not permitted and is subject to the IB's prior written consent via a license. More information on how to request a license can be obtained from <http://www.ibo.org/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite de l'IB.

De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation commerciale de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, n'est pas autorisée et est soumise au consentement écrit préalable de l'IB par l'intermédiaire d'une licence. Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour demander une licence, rendez-vous à l'adresse <http://www.ibo.org/fr/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin que medie la autorización escrita del IB.

Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso con fines comerciales de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales— no está permitido y estará sujeto al otorgamiento previo de una licencia escrita por parte del IB. En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una licencia: <http://www.ibo.org/es/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

### General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere.

Good ideas or angles not offered here should be acknowledged and rewarded as appropriate. Similarly, answers which do not include all the ideas or approaches suggested here should be rewarded appropriately.

Of course, some of the points listed will appear in weaker papers, but are unlikely to be developed.

### Instructions générales pour la notation

Ces remarques sont de simples lignes directrices destinées à aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées comme un ensemble fixe et exhaustif de réponses ou d'approches de notation auxquelles les réponses doivent strictement correspondre.

Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée.

De même, les réponses qui ne comprennent pas toutes les idées ou approches mentionnées ici doivent être récompensées de manière appropriée.

Naturellement, certains des points mentionnés apparaîtront dans les épreuves les moins bonnes mais n'y seront probablement pas développés.

### Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices para ayudar en la corrección. Por lo tanto, no deben considerarse una colección fija y exhaustiva de respuestas y enfoques por la que deban regirse estrictamente todas las respuestas.

Los buenos enfoques e ideas que no se mencionen en las notas para la corrección deben recibir el reconocimiento y la valoración que les corresponda.

De igual manera, las respuestas que no incluyan todas las ideas o los enfoques que se sugieren en las notas deben valorarse en su justa medida.

Por supuesto, algunos de los puntos que se incluyen en las notas aparecerán en exámenes más flojos, pero probablemente no se habrán desarrollado.

## 1. Texto A y Texto B

Esta pregunta pide a los alumnos que comparen dos textos: el primer texto es un fragmento del texto literario, *La batalla de los árboles*, publicado en 1884 y escrito por José de Siles. El segundo texto es un artículo aparecido en la página web de Greenpeace Chile en marzo de 2014 y titulado “Greenpeace funda un nuevo país en un territorio no reconocido por Chile, gracias a un vacío legal”.

Un análisis entre adecuado y bueno se caracteriza por:

- examinar a qué género pertenecen cada uno de los textos, así como mencionar algunas de las características principales de cada uno (texto 1 como novela/texto literario; texto 2 como artículo)
- comentar el lenguaje escrito y visual (del texto B), estilo y estructura de los dos textos, así como los recursos estilísticos utilizados en cada uno de ellos (el uso de vocabulario específico y característico de los dos tipos de texto – en el texto A se pueden comentar algunas características que determinan el lenguaje del s.XIX por ejemplo)
- contrastar los textos a través del género y el uso del lenguaje, tono, registro y rasgos de estilo (los elementos que en cada texto sirven para determinar la intención de los mismos- en el texto A se puede comentar el tono irónico y/o crítico, en el texto B la finalidad de concienciación sobre el futuro de los glaciares y cómo podemos protegerlos y la intención de concienciación de la campaña que declara la República Glaciar)
- comparar el tema de cada uno de los textos y comentar cómo se presenta en ambos textos (algunos temas pueden ser: la política y la sociedad y cómo se representan en cada uno de los textos – en el texto A desde un punto de vista distópico y utópico, etc., y en el texto B la declaración de una república en un terreno específico y los mecanismos que se han activado como la declaración, etc.) y contrastar algunas de las similitudes y diferencias temáticas derivadas
- determinar a qué tipo de lectores pueden estar dirigidos ambos textos y cómo se puede determinar el tipo de público a través del uso del lenguaje, el tono y el registro (por ejemplo, interesados en la literatura, la obra del autor, en la política o asuntos políticos y sociales, para el texto A; seguidores de Greenpeace, interesados en asuntos medioambientales para el texto B; otras posibilidades son aceptables)
- distinguir la intención de los autores a la hora de escribir el texto
- comentar los posibles contextos de los textos como cultural, temporal, relación con los receptores (por ejemplo, el contexto literario del texto A, el contexto virtual del texto B, etc.)
- utilizar ejemplos de los textos para respaldar los comentarios.

Un análisis entre bueno y excelente se caracteriza, además, por:

- comentar algunos de los temas secundarios de cada uno de los textos: la relación del hombre con la naturaleza, las intenciones invasoras del hombre en el A y protectoras en el B, la huella del ser humano en la Tierra, la organización social y política del ser humano. Los candidatos pueden incluir también otros temas
- examinar de una forma más detallada la visión que cada texto muestra sobre el tema presentado recurriendo a los recursos estilísticos de cada texto para ejemplificarlo
- contrastar los dos registros de los textos, sobre todo la diferencia en la exposición escrita y visual de ambos y explicar su efectividad a la hora de comunicar las ideas que se extraen de los mismos
- ampliar algunos de los aspectos de un comentario adecuado recurriendo a ejemplos más concretos de los dos textos

- demostrar excelente conciencia del uso de los rasgos de estilo y muy buena comprensión de los efectos en el lector
- comentar ampliamente sus posibles contextos de una forma más amplia (cultural, temporal, la relación con los receptores, etc.)
- demostrar la capacidad de analizar los efectos que tienen el lenguaje, la estructura, la técnica y el sentido en el lector con ejemplos bien desarrollados
- evaluar puntos de vista que se pueden deducir de los textos
- producir una respuesta crítica donde se evalúen algunos aspectos del texto, contexto y significado de manera más explícita.

## 2. Texto C y Texto D

Esta pregunta pide a los alumnos que comparen dos textos: el primer texto es un reportaje sobre el tipo de apoyo recibido por una emprendedora aparecida en la página web del banco promotor, Fundación Microfinanzas de BBVA, dentro de la sección *Historias de vida* y titulado “Los ladrillos de Rosa: barro, sol y coraje” (posterior a 2014, pero sin fecha específica) y el segundo es una publicidad del Banco de la Nación Argentina (2008).

Un análisis entre adecuado y bueno se caracteriza por:

- examinar a qué género pertenecen cada uno de los textos, así como mencionar algunas de las características principales de cada uno (texto C como noticia para dar a conocer cómo los créditos de Fundación Microfinanzas pueden ayudar a pequeños emprendedores; texto D como publicidad gráfica y estática)
- comentar el lenguaje, estilo y estructura de los dos textos, así como los recursos estilísticos utilizados en cada uno de ellos (la importancia de la tipografía, de las imágenes, de la inclusión del vídeo en el texto C y del formato de presentación en ambos textos)
- contrastar los textos a través del género y el uso del lenguaje, tono, registro y rasgos de estilo
- comparar el tema de cada uno de los textos (algunos temas pueden ser: el poder de los bancos, cómo pueden ayudar a sus clientes – en el texto C – la determinación de Rosa, sus vicisitudes y forma de volver a empezar con la empresa, el respaldo del banco, la intención informativa y de propaganda para este tipo de microfinanciación, etc. y en el texto D –el texto sugestivo del banco con las distintas imágenes y el simbolismo de estas y de las puertas, el elemento de servicio conveniente y afable del banco con sus clientes, etc.) y contrastar algunas de las similitudes y diferencias temáticas derivadas
- determinar a qué tipo de lectores pueden estar dirigidos ambos textos y cómo se puede determinar el tipo de público a través del uso del lenguaje, el tono y el registro (por ejemplo, interesados en los servicios que ofrecen estos dos bancos; nuevos emprendedores que buscan microcréditos, lectores de revistas o de los formatos en los que pueda aparecer la publicidad gráfica, otras posibilidades son aceptables)
- distinguir la intención de los autores a la hora de escribir el texto
- comentar los posibles contextos de los textos como cultural, temporal, relación con los receptores (por ejemplo, la importancia de todos los elementos que forman parte del formato de ambos textos para definir el tipo de interacción, mediante el uso de redes sociales, la posibilidad de reacción frente al texto recomendándolo a través de estas; la diferencia en año de publicación y lugar- se puede comentar la edad de los posibles lectores, el género, el tipo de gustos o preferencias, etc.)
- utilizar ejemplos de los textos para respaldar los comentarios.

Un análisis entre bueno y excelente se caracteriza, además, por:

- comentar algunos de los temas secundarios de cada uno de los textos: el papel de los bancos como motor de la sociedad y su intención de abarcar todos los estratos, la cara amable de los bancos (en contraposición a las acciones que en los últimos años hemos visto en la prensa), etc. Los candidatos pueden incluir también otros temas
- examinar de una forma más detallada la visión que cada texto muestra sobre el tema presentado recurriendo a los recursos estilísticos de cada texto para ejemplificarlo, incluyendo las imágenes en ambos textos y su relación con el texto y temática
- contrastar los dos registros de los textos y explicar su efectividad a la hora de comunicar las imágenes literarias que se extraen de los mismos

- ampliar algunos de los aspectos de un comentario adecuado recurriendo a ejemplos más concretos de los dos textos
  - demostrar excelente conciencia del uso de los rasgos de estilo y muy buena comprensión de los efectos en el lector
  - comentar ampliamente sus posibles contextos de forma más amplia (cultural, temporal, la relación con los receptores, etc.)
  - demostrar la capacidad de analizar los efectos que tiene el lenguaje, la estructura, la técnica y el sentido en el lector con ejemplos bien desarrollados
  - evaluar puntos de vista que se pueden deducir de los textos
  - producir una respuesta crítica donde se evalúen algunos aspectos del texto, contexto y significado de manera más explícita.
-